



联合国

土著问题常设论坛

第十七届会议报告
(2018年4月16日至27日)

经济及社会理事会
正式记录，2018年
补编第23号



土著问题常设论坛

第十七届会议报告
(2018 年 4 月 16 日至 27 日)



联合国 • 2018 年，纽约

说明

联合国文件编号由字母和数字构成。凡提及这种格式的编号，即指联合国某一文件。

目录

章次	页次
一. 需要经济及社会理事会采取行动或提请其注意的事项.....	4
A. 常设论坛建议理事会通过的决定草案	4
一. 关于“自然保护与土著人民权利”专题的国际专家组会议	4
二. 土著问题常设论坛第十八届会议的地点和日期	4
三. 土著问题常设论坛第十七届会议报告和第十八届会议临时议程	4
B. 提请经济及社会理事会注意的事项	5
二. 会议地点、日期和记录	19
三. 通过常设论坛第十七届会议的报告.....	21
四. 会议安排	22
A. 会议开幕和会期	22
B. 出席情况	22
C. 选举主席团成员	22
D. 议程	22
E. 文件	22

第一章

需要经济及社会理事会采取行动或提请其注意的事项

A. 常设论坛建议理事会通过的决定草案

1. 土著问题常设论坛建议经济及社会理事会通过以下决定草案：

决定草案一

关于“自然保护与土著人民权利”专题的国际专家组会议

经济及社会理事会决定核准就“自然保护与土著人民权利”专题举行为期三天的国际专家组会议。

决定草案二

土著问题常设论坛第十八届会议的地点和日期

经济及社会理事会决定于2019年4月22日至5月3日在联合国总部举行土著问题常设论坛第十八届会议。

决定草案三

土著问题常设论坛第十七届会议报告和第十八届会议临时议程

经济及社会理事会：

- (a) 表示注意到土著问题常设论坛第十七届会议的报告；¹
- (b) 核准常设论坛第十八届会议临时议程如下：
 1. 选举主席团成员。
 2. 通过议程和工作安排。
 3. 常设论坛各项建议的后续行动。
 4. 参照《联合国土著人民权利宣言》，在常设论坛六大任务领域开展工作。
 5. 关于2019土著语言国际年的讨论。
 6. 与土著人民对话：对土地、领地和资源的集体权利。
 7. 与会员国对话。
 8. 与联合国系统各基金、方案和专门机构对话。
 9. “传统知识：生成、传播和保护”专题讨论。
 10. 2030年可持续发展议程。
 11. 与土著人民权利问题特别报告员和土著人民权利专家机制主席对话。

¹ 《经济及社会理事会正式记录，2018年，补编第23号》(E/2018/43)。

12. 世界土著人民大会成果文件的后续行动：
 - (a) 执行国家行动计划、战略和其他措施；
 - (b) 设法让土著人民更多参与联合国事务；
 - (c) 执行联合国全系统土著人民行动计划。
13. 土著人民与会员国的区域对话。
14. 常设论坛今后工作，包括经济及社会理事会审议的问题和新出现的问题。
15. 第十九届会议临时议程。
16. 通过常设论坛第十八届会议的报告。

B. 提请经济及社会理事会注意的事项

2. 常设论坛确定了下列提案、目标、建议和今后可能采取行动的领域，并通过经济及社会理事会建议各国、联合国系统各实体、政府间组织、土著人民、私营部门和非政府组织协助予以落实。

3. 根据常设论坛秘书处的理解，下列提案、目标、建议和联合国今后可能采取行动的领域将在相关实体核定工作方案的框架内尽可能予以落实。

常设论坛的建议

“土著人民对土地、领地和资源的集体权利”专题讨论

4. 土地、领地和资源权利是全世界土著人民斗争的核心。土著人民与祖传土地的联系是其文化、精神和社会特性的起源，是其传统知识体系赖以发展的基础，也是其健康和福祉的基石。

5. 《联合国土著人民权利宣言》承认土著人民享有自决权(第 3 和 4 条)，享有拥有和控制其土地和资源的集体权利(第 25 至 27 条)，对可能影响其权利的立法、措施和项目有自由、事先和知情同意权(第 10、11、19、28、29 和 32 条)，并有权参与决策进程(第 5、18 和 27 条)。这些权利还载入国际劳工组织 1989 年《土著和部落人民公约》(第 169 号)，并越来越多地出现在人权条约机构、美洲人权法院及非洲人权和人民权利法院的判例中。

6. 在就土著人民的土地、领地和资源权利制定国际人权标准方面，包括非洲和美洲区域人权机制在内的各方已取得积极进展。常设论坛欢迎这些进展，包括非洲人权和人民权利法院近期对肯尼亚奥杰克部族案作出的裁定。常设论坛鼓励土著人民和各国进一步接洽各区域机制，并有效执行其裁定。

7. 一些国家通过宪法或法律保护、裁决、与土著人民达成建设性协议或者制订行政方案等方式，承认了土著人民对土地、领地和资源的集体权利。朝这一方向采取步骤的国家包括玻利维亚多民族国、加拿大、刚果、丹麦、厄瓜多尔、印度尼西亚、新西兰(奥特亚罗瓦)、挪威和菲律宾。澳大利亚、哥伦比亚和美利坚合

众国等国家则留出了大片土地和/或领地由土著人民集体控制。常设论坛欢迎这一进展，虽然在正式承认与实际执行之间仍有很大差距。

8. 在承认这些权利的国家，这些权利也没有完全落实，或者落实这些权利的程序，例如土地或资源查勘、划界和所有权确认程序往往无法完成、出现重大延误或被搁置一旁。法律得不到执行和法律规章相互矛盾的问题经常造成给予土著人民的权利事实上被否定。常设论坛赞扬各国承认土著人民对土地、领地和资源的集体权利，同时也敦促各国立即采取步骤，通过查勘、所有权确认或其他行动和立法改革方案来落实这些权利。常设论坛敦促各国在论坛第二十届会议之前向论坛报告为此采取的步骤。

9. 大多数国家尚未正式承认土著人民，更不必说土著人民对土地、领地和资源的集体权利。常设论坛对土著人民在特别是非洲和亚洲得不到承认深表关切，并建议各国将《联合国土著人民权利宣言》纳入本国立法、政策和方案。

10. 常设论坛着重指出，确保土著人民对土地、领地和资源的集体权利不仅仅是为了土著人民的福祉，也是为了应对气候变化和环境退化等一些最紧迫的全球挑战。促进上述权利是保护生态系统、水道和生物多样性的一个有效途径。

11. 常设论坛强调，如果不能确保土著人民的土地、领地和资源权利，就无法实现可持续发展目标。因此，常设论坛促请各国按照呼吁确保平等获得土地的可持续发展目标 2 之具体目标 3，承认土著人民对其土地和资源的习惯权利或保有权。

12. 常设论坛促请各国与土著人民协商，设立国家司法机构负责查明相关土著人民已确立所有权和使用权的土地、水域、近海水域及其他资源，并划定此类土地和资源的界线。

13. 常设论坛提请注意世界各地报道的大量恐吓和报复行为，包括限制土著人民代表参加常设论坛届会的能力。正如人权维护者处境问题特别报告员及其他方面的各种研究所示，土著领导人和人权维护者面临的恐吓和报复过多。

14. 鉴于联合国依赖其服务对象的合作，而且人人都有权独自或协同他人不受阻碍地与本组织进行接触和沟通，常设论坛请秘书长通过主管人权事务助理秘书长并与联合国其他相关机制协商，借助联合国系统所有部分的报告和土著人民的投入，向 2019 年论坛第十八届会议报告对寻求与联合国接触的土著人民进行恐吓和报复的趋势，包括提出防止和处理报复行为的建议。²

15. 常设论坛继续感到关切的是，世界银行新的“环境和社会保障 7”虽然确认必须保护土著人民对其土地的集体依附关系，但却允许将土著人民的集体领地转变为个人所有权权利。为国家分割土著人民的土地提供资金会引发冲突，不可弥补地损害生计和传统资源管理战略，并侵蚀土著人民的治理结构。“环境和社会保障 7”的第 29 段应立即作修订，以确保土著人民在世界银行供资的所有项目中保持对土地、领地和资源的集体权利。

² 见 www.ohchr.org/EN/Issues/Reprisals/Pages/ReprisalsIndex.aspx。

16. 常设论坛再次请求可持续发展目标各项指标机构间专家组落实与土地有关的指标，包括改变土著人民传统领地的土地使用和土地保有权保障。

17. 常设论坛敦促联合国系统所有机构、基金和方案将承认土著人民对土地、领地和资源的集体权利纳入在国家一级的政策和方案，并向论坛第十八届会议报告进展情况。

18. 常设论坛对某些非洲国家土著人民的土地、领地和资源权利继续受到侵犯表示关切。土著人民的社会、经济、政治和法律发展遭遇种种威胁和障碍，包括：歧视和边缘化；对土地及自然和生产资源的权利缺失；司法救助的机会被剥夺或缺失；文化权利受到侵犯；获得法律承认、政治代表和参与的权利被剥夺；获得基本社会服务的机会缺失；生存和自我发展权利被剥夺；土著个人和社区遭受暴力侵害，包括土著妇女被强奸；因发展和自然保护项目未顾及土著人民的权利和利益而引发有多重影响的土地冲突。

19. 常设论坛回顾《宣言》第 3、4、8、18、25、26 和 32 条，敦促非洲国家促进、承认和保护土著人民对土地、领地和资源的集体权利，并为此制订机制，以确保在法律上承认土地和资源权利，解决土地纠纷，进行公正和公平的补偿，并建立常设对话框架，为土著人民在决策中的政治参与和代表提供便利。

20. 常设论坛敦促各国向论坛第十八届会议通报与土著人民集体权利有关的事态发展以及与土著人民达成建设性协议的情况，包括：

(a) 为停止在土著人民领地上的土地让渡而采取的有效措施；

(b) 为土著人民查勘公有土地界线而提供的财政和技术援助；

(c) 为登记集体所有权而实施的法律和政策框架；

(d) 在土著人民自由、事先和知情同意后通过的涉及土著人民领地、土地和自然资源的国家立法。

21. 常设论坛请所有国家在按照普遍定期审议机制向人权理事会提交的定期报告中列入与土著人民权利有关的事态发展。

关于“土著人民领地可持续发展”专题的国际专家组会议

22. 根据常设论坛的建议，联合国于 2018 年 1 月举办了关于“土著人民领地可持续发展”专题的国际专家组会议。会议建议常设论坛特别考虑土著人民在表达自决权方面的自主经验和建设性安排，包括为此汇编和传播良好做法。

23. 专家组会议还建议常设论坛探讨与土著人民主要群体（《2030 年议程》）、国际土著人民气候变化论坛（《联合国气候变化框架公约》）和国际土著人民生物多样性论坛（《生物多样性公约》）等土著人民国际进程参与机制开展合作并提供支持的机会。这些参与机制是确保土著人民融入全球重要决策进程并作出贡献的关键，可通过在年度会议上和全年期间增进与常设论坛的接触予以加强。

自然保护与土著人民权利

24. 常设论坛感到关切的是，自然保护方案将人排除在环境之外，通过强迫迁离和其他损害，对土著人民的权利造成了负面影响，而土著人民对环境和生态系统的自然看护却没有得到承认。
25. 常设论坛敦促国际自然保护联盟和生物多样性公约秘书处与土著人民协作，研究土著人民在生态系统管理和生物多样性保护方面的贡献，并向常设论坛第十九届会议提交报告。
26. 常设论坛建议生物多样性公约秘书处和国际自然保护联盟与土著组织、联合国相关实体、非政府组织和其他行为体积极接触，在 2020 年后生物多样性框架和下一届世界自然保护大会的背景下就自然保护与人权问题制订一套行动和承诺。
27. 常设论坛请全球环境基金及其他供资机制优先支持由土著人民主导或共同管理的自然保护办法。
28. 常设论坛促请各国与传统土地现已并入保护区的土著人民开展讨论，以期达成具有约束力的协议，不仅承认野生动植物保护的合法利益，还确认和保证这些社区根据《联合国土著人民权利宣言》第 8(2)、18、19、26 和 32 条享有的权利。
29. 常设论坛促请国际捐助方与土著人民进行对话，在承认和尊重土著人民权利的基础上制订自然保护办法。
30. 常设论坛邀请土著人民权利专家机制和土著人民权利问题特别报告员加强协作，制订今后推广承认和尊重土著人民权利的自然保护模式的方法。
31. 常设论坛邀请土著人民权利专家机制在即将举行的过渡期正义会议上审视让历史上与自然保护有关的迫迁和其他损害恢复原状的机会。
32. 常设论坛敦促会员国改革北大西洋鲑鱼保护组织等政府间自然保护组织的各项协议，使其与《联合国土著人民权利宣言》的原则相符。

参照《联合国土著人民权利宣言》，在常设论坛六大任务领域开展工作

2019 土著语言国际年

33. 常设论坛欢迎联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)为筹备 2019 土著语言国际年开展工作，并欢迎和支持教科文组织与会员国、常设论坛、土著人民权利问题特别报告员、土著人民权利专家机制以及土著人民和一系列不同利益攸关方合作拟订行动计划。常设论坛促请会员国与土著人民合作实施行动计划，尊重“我们的事不能没有我们参与”的原则，包括为国际年设立国家指导委员会和制订国家行动计划。各国应当为成功落实国际年拨出充足资金。
34. 常设论坛建议，土著人民作为土著语言的当然拥有者和看护人，应当发起制订属于自己的国际年行动计划和适当措施，并开展提高认识运动，提醒关注土著语言的状况。

35. 常设论坛邀请大会请教科文组织向大会第七十五届会议报告国际年期间开展的活动和后续影响，以及 2019 年之后的后续活动。

36. 常设论坛建议教科文组织与联合国其他相关实体积极协作，举办一次关于土著语言的世界会议或高级别活动，作为国际年的重大活动，在此之前则举行区域会议，并鼓励会员国给予支持。常设论坛强调，为国际年举办的所有活动都必须有土著人民的充分和有效参与。

37. 常设论坛建议包括土著人民问题机构间支助小组在内的联合国各实体采取有效措施，支持在涉及执行《2030 年可持续发展议程》、实施土著人民权利全系统行动计划以及庆祝国际日和其他进程的活动中推广土著语言并顺利实现国际年的各项目标。

38. 常设论坛敦促秘书长与土著人民协商，任命一名土著语言问题特使。

39. 常设论坛敦促会员国建立长期融资结构，确保对土著人民的语言举措进行保护，例如芬兰、挪威和瑞典的 Giellagáldu 项目。

妇女、青年和儿童

40. 常设论坛建议妇女地位委员会在 2020 年举行第四次妇女问题世界会议二十五周年纪念活动的同时举办土著妇女权利问题高级别互动对话，审查在实现可持续发展目标方面取得的进展，并重点关注与《联合国土著人民权利宣言》的联系。常设论坛邀请会员国与土著人民组织合作，在联合国系统的支持下，并在各年龄段土著妇女的充分和有效参与下展开筹备进程。

41. 常设论坛对许多国家的土著孕产妇与全国孕产妇死亡率相差悬殊表示极大关切，并鼓励会员国通过对性和生殖健康服务采取跨文化办法，推动将土著卫生工作者纳入其中。常设论坛邀请会员国寻求联合国人口基金(人口基金)及联合国系统其他相关机构、基金和方案为推进这项建议提供支持，在 2020 年普查周期加强性和生殖健康及生殖权利领域的按族裔细分数据，以增进《2030 年可持续发展议程》的执行工作。

42. 常设论坛建议联合国系统各机构、基金和方案与土著人民组织协作，监测全球针对土著妇女人权维护者的严重暴力行为和威胁。常设论坛呼吁立即停止对所有土著人权和环境权利维护者的定罪、监禁、恐吓、胁迫和暗杀行为及死亡威胁。

43. 常设论坛呼吁执行《儿童权利公约》，其中为各国最大限度减少儿童通过水、食物、空气及其他途径接触到有毒化学品提供了明确指导。环境监管者必须专门就《公约》第 24 条接受教育。

健康

44. 关于使用和处置有毒化学品及废料的现行公约没有对包括土著人民在内的世界最弱势群体的权利提供适足保护，他们过多地承受了不加区分和不负责任使用所造成的痛苦。

45. 常设论坛欢迎危险物质及废料的无害环境管理和处置对人权的影响问题特别报告员根据常设论坛第十六届会议的第 46 项建议向本届会议提交初步报告，并邀请特别报告员向常设论坛第十八届会议提交最后报告。
46. 常设论坛建议国际化学品管理大会在闭会期审议《国际化学品管理战略方针》及 2020 年后化学品和废物健全管理的过程中设立土著人民咨询委员会。
47. 常设论坛建议针对目前在现行公约中绝大多数未作规定的有毒工业化学品和危险农药创建一个具有法律约束力的全球制度，以保护包括土著人民在内的所有人的权利，不让人权因为化学品在全球经济中的分量不断增强而受到严重威胁。这一制度应配备强大的问责和合规机制，并符合国际人权标准，包括《联合国土著人民权利宣言》。
48. 常设论坛欢迎泛美卫生组织成员国于 2017 年通过了第一个关于族裔与健康问题的政策，并邀请世界卫生组织(世卫组织)接受这一举措，在全球一级推广这项工作。常设论坛还注意到泛美卫生组织和世卫组织关于制订美洲族裔与健康战略和行动计划的倡议、拉丁美洲土著青年健康计划的执行情况以及美洲传统、补充和综合疗法虚拟健康图书馆的启动情况，并邀请泛美卫生组织和世卫组织向常设论坛第十八届会议报告所取得的进展。
49. 传统土著接生员的文化和诊疗知识以及对土著人民福祉和积极健康成果的贡献在国家卫生系统中基本未获承认。土著接生员不知疲倦地致力于在人的整个生殖期，特别是怀孕、分娩和产后期改善孕产妇和婴幼儿健康。
50. 由社区规范的土著接生虽然作用巨大，但却常常受到破坏甚至被频频定罪，导致土著人民的健康受到损害。为缩小土著与非土著健康结果的差距，土著接生做法必须得到国家卫生政策和一体化的支持。土著人民的自决权涵盖生殖健康，各国应终止将土著接生定罪，并对法律和规章进行必要修订，使那些被社区确认为保健提供者的土著接生员获得合法地位。各国还应通过学徒期和口头传授知识等种种教育途径，支持对新的传统土著接生员进行教育。
51. 常设论坛重申以往建议，请世卫组织、联合国儿童基金会(儿基会)和人口基金以及区域卫生组织和各国政府在健康政策和方案及生殖健康服务中充分纳入文化视角，以期为土著妇女提供优质保健服务，包括产科紧急护理、自愿计划生育和熟练生育陪护。应重新评价和扩大传统接生员的作用，使其能够协助土著妇女经历生殖健康流程，并充当卫生系统与土著人民之间的文化中介。
52. 常设论坛建议世卫组织遏制结核病战略和全球杜绝结核病伙伴关系与人口基金、泛美卫生组织和土著人民问题机构间支助小组协作，至迟于 2020 年举办一次关于结核病问题的专家组会议，针对土著社区结核病预防、护理和治疗工作，与常设论坛合作分析影响健康的社会文化及经济决定因素，以确保实现可持续发展目标 3 之具体目标 3。常设论坛还建议审查《终止结核病莫斯科宣言》，其中认为土著人民过度遭受结核病的影响。

53. 常设论坛感谢联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署、人口基金和土著人民问题机构间支助小组为举办一次关于土著人民与艾滋病病毒/艾滋病问题的国际讲习班采取步骤，并促请会员国和联合国实体为讲习班作出贡献。

54. 常设论坛感到关切的是，纵观全球，土著妇女和青少年都持续面对不平等和污名，在孕产妇健康和孕产妇死亡率方面尤其如此，但由于缺少相关数据，这些情况并不为人所知，这也给努力解决这个问题带来了重大阻碍。土著妇女绝大多数不太可能接受过保健服务。土著妇女得不到产前护理的可能性有三倍之高，在没有熟练接生员的情况下进行分娩的可能性有两倍之高，青少年生育率也明显较高。这与土著妇女经常面临贫穷、歧视和边缘化有着直接的关系。

55. 常设论坛欢迎人口基金在秘鲁土著文化中心(CHIRAPAQ)的协作下提交题为“与常设论坛关于性和生殖健康及权利以及性别暴力问题的建议有关的进展和挑战”的研究报告。

56. 常设论坛邀请人口基金在全球、区域和国家各级，在会员国、联合国各机制和土著组织中努力传播研究报告的成果。常设论坛还邀请人口基金与九个参与这项研究的会员国开展步调一致的对话，讨论接下来将研究报告的各项建议付诸行动的步骤，并向常设论坛第十八届会议报告所取得的进展。

文化

57. 常设论坛鼓励教科文组织、各国、土著人民权利专家机制和土著人民继续依照世界土著人民大会成果文件和《联合国土著人民权利宣言》第 11 和 12 条开展积极对话，以期使土著人民要求归还遗骸和圣物的权利获得承认。常设论坛再次呼吁建立一个新的联合国国际归还机制。

58. 常设论坛对知识产权组织经认可的土著和当地社区自愿基金已经用尽感到关切，并强调依照《宣言》第 41 条让土著人民和当地社区充分和有效参与知识产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会的谈判极其重要。为此，常设论坛强烈鼓励知识产权组织成员国向知识产权组织自愿基金捐款，并邀请成员国探讨和确定为自愿基金筹资的创新方式，包括通过使用知识产权组织的经常预算。常设论坛还建议知识产权组织通过经常预算增加土著参与者的人数，并允许他们充分和有效地参与谈判。

环境

59. 常设论坛听闻许多土著人士对各国在未经土著人民自由、事先和知情同意的情况发放采掘业、基础设施项目、大型农业或水电站大坝特许权表示关切。这已导致在各国政府与土著人民之间出现不可避免的社会、经济及文化冲突，例如与芬兰北极铁路有关的冲突。常设论坛重申，会员国必须按照国际人权标准行事，包括与受影响的土著人民进行适足协商，尊重他们在所有阶段的自由、事先和知情同意权，同时也确保采取缓解措施、提供补偿以及公正和公平分享惠益。

60. 常设论坛重申对环境暴力的关切，特别是此类暴力对土著妇女和女童的普遍影响。常设论坛赞赏地注意到 2018 年 4 月 14 日和 15 日在纽约哥伦比亚大学举

行的第三次国际土著妇女环境与生殖健康研讨会所提出的建议。常设论坛建议土著人民问题机构间支助小组和人权理事会相关特别程序成员审议如何处理和采纳该研讨会提出的建议。

与土著人民权利问题特别报告员和土著人民权利专家机制主席对话

61. 人权维护者促进和保护数十年受保障的权利，正越来越多地被当作恐怖分子对待。这一令人震惊的趋势在每个区域都可看到。甚至连联合国土著人民权利问题特别报告员维多利亚·托利-科尔普斯、常设论坛前专家成员若昂·卡林和土著人民权利专家机制前成员何塞·莫林塔斯，都在菲律宾政府的一份请愿书中被称为恐怖分子。常设论坛不接受这一危险的先例，促请菲律宾政府将他们及其他土著领导人的名字从请愿书中移除，并确保他们在继续促进和保护土著人民权利时的安全。此外，常设论坛敦促菲律宾政府废除《人类安全法》，遵从国际人权义务，并履行根据《尊重人权和国际人道主义法的全面协定》作出的承诺。
62. 常设论坛建议人权理事会相关特别程序相互协作，并协同其他人权机构，通过监测、调解、分析和提供有效保护土著人权维护者的具体建议，处理土著人权维护者的处境问题。
63. 常设论坛请主管人权事务助理秘书长在常设论坛秘书处的支持下，通过增进对报复问题的高级别参与，扩大和加强联合国对土著人权和环境维护者面临的报复和威胁的应对工作，确保对出现报复行为的紧急情况采取适当行动。
64. 常设论坛欢迎以雇佣军为手段侵犯人权并阻挠人民行使自决权问题工作组参加论坛第十七届会议，并邀请工作组对采掘业和农商企业中的私人军队和安保公司及其对土著人民人权和集体权利的影响进行研究。
65. 常设论坛关切地注意到萨赫勒及非洲其他地区土著人民的处境，包括气候变化在内的若干因素对这些地区的经济发展和人类安全造成了破坏性影响。土著人民的集体权利得不到承认，为剥夺他们的领地和资源以及出现暴力极端主义等复杂形式的冲突创造了肥沃土壤。常设论坛促请非洲人权和人民权利委员会非洲土著居民/社区问题工作组与非洲经济委员会及其他区域机构合作，拟订应对这一处境的建议，供非洲联盟审议。
66. 常设论坛敦促会员国依照《联合国土著人民权利宣言》第 36 条，特别关注居住在跨界地区的土著人民，并邀请学术界与常设论坛协商，就土著人民被国际边界分隔的问题召开一次会议。常设论坛邀请经济、社会及文化权利委员会牵头就土著人民对土地、领地和自然资源的集体权利拟订一项一般性意见。
67. 常设论坛敦促哥伦比亚和厄瓜多尔政府立即采取行动，对领地位于两国边界地区的土著人民进行保护。常设论坛鼓励联合国人权事务高级专员办事处和土著人民权利问题特别报告员与两国政府携手，在相关土著社区的密切合作下处理这一局势。
68. 常设论坛再次呼吁会员国建立与土著人民全面对话和协商的机制和进程，以便就任何涉及他们领地和资源的项目获得他们的自由、事先和知情同意。在这方面，

常设论坛感到关切的是，玻利维亚多民族国政府没有与 El Bala-Chepete 和 Rositas 特大型水电站项目涉及的土著人民，包括瓜拉尼人、莫塞腾人、塔卡纳人、特西马尼人、莱科人、埃塞埃亚人和乌丘皮亚蒙纳人进行协商。常设论坛敦促玻利维亚多民族国政府尊重土著人民的基本权利，确保他们能够依照国际人权标准行使权利。

69. 常设论坛回顾负责研究《1997 年吉大港山区协定》执行情况的特别报告员提出的建议(见 E/C.19/2011/6，第八节)，鼓励孟加拉国政府：

(a) 设定充分实施《协定》的时间表，包括将权力移交给吉大港山区理事会和三个分区理事会；

(b) 通过吉大港山区土地委员会业务规则，并为委员会分配充足的人力和财政资源。

世界土著人民大会成果文件的后续行动

70. 常设论坛对大会没有为土著人民确定一个新的参与类别感到遗憾。不过，常设论坛承认在执行世界土著人民大会成果文件方面已取得进展，并确认需要进一步推动土著人民在《阿尔塔成果文件》中清晰阐述的优先事项。

71. 常设论坛确认在大会主席领导下为增进土著人民在联合国的参与而持续开展的协商进程，并表示注意到大会第 71/321 号决议，其中阐述了继续审议土著人民在联合国参与情况的进程。

72. 常设论坛欢迎大会主席按照大会第 71/321 号决议的要求，在大会第七十二、七十三和七十四会议期间，在常设论坛届会之际组织并主持非正式互动听证会，推动土著人民代表和机构更多地参与联合国相关机构就涉及土著人民的问题举行的会议。

73. 常设论坛敦促秘书长与常设论坛协商，在其第十八届会议之前与七个土著区域逐一进行区域协商，以讨论土著人民参与联合国工作的方式，包括如何能够加强土著代表的参与。常设论坛敦促会员国支持举办这些区域协商。

74. 常设论坛确认土著人民可对国际议程上的一系列问题作出重大贡献，鼓励大会主席考虑邀请土著人民的代表参加其他听证会和活动。

75. 常设论坛赞赏萨尔瓦多、危地马拉和巴拉圭努力与土著人民协商制订国家行动计划，并鼓励三国分享最佳做法。常设论坛还鼓励会员国继续在国家、地方和社区各级与土著人民有效接触，制订并执行国家行动计划、战略或其他措施，以实现《联合国土著人民权利宣言》的各项目标。

76. 常设论坛欢迎联合国系统致力于执行联合国全系统土著人民行动计划，并鼓励联合国国家工作队为会员国与土著人民之间就制订国家行动计划及其他措施进行对话提供便利，并向常设论坛第十八届会议报告进展情况。

77. 常设论坛欢迎土著人民与拉丁美洲和加勒比土著人民发展基金成员国于 2018 年 4 月通过《伊比利亚-美洲实现土著人民权利行动计划》，并鼓励该基金在世界其他区域分享经验。

2030 年可持续发展议程

78. 《2030 年议程》现已进入实施的第三年。常设论坛重申，在可持续发展问题高级别政治论坛上进行自愿国家审查的国家应在其审查、报告和代表团中纳入土著人民，并请各国向常设论坛第十八届会议报告良好做法。

79. 此外，实现关于确保人人获得可负担现代能源的可持续发展目标(目标 7)对土著人民构成了威胁，也给土著人民提供了机遇。常设论坛鼓励各国与土著人民合作，制订负责任发展可再生能源的指导方针。

与土著人民、会员国以及联合国系统各基金、方案和专门机构对话

80. 常设论坛与土著人民、会员国以及联合国系统各基金、方案和专门机构举行了三次重点突出的互动对话会议。这种对话提供了专注于具体问题并查明如何提高常设论坛工作实效的机会。常设论坛认为这些对话非常有价值，将在今后会议上继续举办。

81. 对话期间讨论了对土著人权维护者定罪，获取土著人民的自由、事先和知情同意缺少协商，需要土著人民有效参与《2030 年议程》，对土著妇女、儿童、青年、年长者和残疾人的暴力和歧视，以及迫切需要重振土著语言等问题。

82. 常设论坛成员向 Colten Boushie 的家属致以最深切的慰问，并对他们出席论坛届会表示衷心的感谢。

83. 常设论坛祝贺国际农业发展基金(农发基金)继续与土著人民合作，包括在其供资项目中落实自由、事先和知情同意，支持在土著人民、政府和联合国国家工作队之间进行国家政策对话，并在其修订的《成果和影响管理系统》³ 中采用土著人民细分数据。常设论坛鼓励农发基金制订关于土著人民福祉的具体指标，在其供资项目中应用。常设论坛敦促农发基金确保将其高标准和保障措施适用于由大型基础设施投资机构发起的共同供资项目。

84. 常设论坛请联合国系统各实体、机构、基金和方案根据全系统土著人民权利行动计划以及各自战略计划和方案，为履行对土著人民的承诺分配相关财政和人力资源，并向常设论坛年度会议通报此类资源的分配情况。

85. 常设论坛欢迎联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)响应全系统土著人民权利行动计划和常设论坛关于将土著妇女优先事项纳入全球、区域和国家方案的建议(E/2014/43/Corr.1-E/C.19/2014/11/Corr.1, 第 35 段)，制订了土著妇女包容和能见度战略。常设论坛鼓励会员国为实施该战略拨出充足资金。常设论坛鼓励妇女署强调增进土著青年妇女和女童的参与和能力，并向论坛第十八届会议报告进展情况。

86. 常设论坛重申其以往向儿基会提出的关于立即与土著人民协商通过土著人民政策的建议。

³ 可查阅：<https://webapps.ifad.org/members/ec/96/docs/EC-2017-96-W-P-7.pdf>。

与土著人民和会员国的区域对话

87. 为了提高工作实效，并就不同区域土著人民所关切的问题进行更加深入的对话，常设论坛举行了六次与土著人民和会员国的区域对话。常设论坛成员、土著参与者和各国都表示支持这一举措，论坛打算在今后会议上继续进行此类对话。

88. 对话为讨论在区域一级促进土著权利的主要挑战和机遇提供了机会。参与者一致认为需要加强区域协调空间，并将区域进程和土著人民的优先事项与当前全球进程联系起来。

非洲

89. 土著人民请会员国和联合国系统从财政上支持为土著人民组织举办的多利益攸关方区域协商进程(以非洲区域人民基金的形式)，以分享知识和最佳做法，并制订非洲土著人民共有议题路线图。

90. 参与者敦促土著人民、会员国、教科文组织及联合国其他机构、方案和基金以及其他相关行为体在非洲区域及次区域一级宣传 2019 土著语言国际年。

北极、东欧、俄罗斯联邦、中亚和外高加索

91. 常设论坛重申其自 2015 年以来向北极理事会提出的建议，请北极区域所有政府通过一项关于北极区域资源开采的全面和长期战略，并将土著人民对其土地和领地之上或者涉及其资源的发展项目的自由、事先和知情同意纳入其中。常设论坛请北极理事会与土著人民一道，通报执行这项建议的进展情况。

92. 常设论坛呼吁北极、东欧、俄罗斯联邦、中亚和外高加索各国政府为土著人民在落实 2019 土著语言国际年方面发挥积极作用提供财政和政治支持，包括推动土著人民和专家在大型会议及其他相关区域会议和活动中会面。

93. 常设论坛回顾第十六届会议报告(E/2017/43-E/C.19/2017/11)第 40 段，促请北极、东欧、俄罗斯联邦、中亚和外高加索各国政府与学术界一道采取适当措施，将本区域的濒危语言引入教育实践，并在土著人民提出要求时，将学习濒危语言纳入到所有各级教育系统的课程当中。

94. 常设论坛敦促北极、东欧、俄罗斯联邦、中亚和外高加索各国政府充分履行涉及环境和社会保障的相关国际义务，以确保土著人民在其领地内依照可持续发展目标 12、14 和 15 进行自然保护和获取自然资源。

亚洲

95. 常设论坛对尼泊尔成为 2007 年亚洲唯一一个批准《1989 年土著和部落人民公约》(第 169 号)的国家表示赞赏。不过，该国在批准后 10 年仍未通过执行该公约的国家行动计划令人关切。常设论坛建议尼泊尔立即通过国家行动计划，包括履行其在 2014 年世界土著人民大会成果文件中作出的承诺。常设论坛还敦促亚洲其他国家考虑按照条约机构和普遍定期审议提出的建议批准该公约。

96. 常设论坛回顾并强调其以往关于东南亚国家联盟(东盟)政府间人权委员会应承认东盟区域土著人民的人权并设立土著人民问题工作组的建议。此外,常设论坛还敦促南亚区域合作联盟设立人权委员会和土著人民问题工作组。

97. 常设论坛邀请经济及社会理事会根据关于国家人权促进和保护机构的地位的巴黎原则进一步增强国家人权机构对论坛届会的参与,让国家人权机构有机会为论坛届会作出贡献,同时铭记大会 2006 年 3 月 15 日第 60/251 号决议、人权理事会第 5/1、5/2 和 16/21 号决议以及人权委员会第 2005/74 号决议中涉及国家人权机构参与问题的相关规定。⁴

太平洋

98. 太平洋区域岛屿居民丧失维持生计的能力引致社会压力和不利条件,包括药物滥用和家庭暴力。该区域许多岛屿地处偏远,可能会导致健康和教育机构以及交通和通信接驳不畅或受限。

99. 常设论坛对太平洋区域包括澳大利亚、新西兰和美国夏威夷有大量土著居民被监禁表示关切。

100. 太平洋是最容易受气候变化影响的区域。土著人民能够为实现可持续发展目标作出贡献,并担当其传统土地的守护者,但很少受到所在国政府和全球社会的关注。太平洋区域大多数小岛屿发展中国家支持《联合国土著人民权利宣言》,并正在执行《2030 年议程》,但该区域的进展远远落在后面。

中南美和加勒比

101. 此次对话表达的主要关切包括:区域内部在体制、立法和政策框架方面取得的进展与各国政府采取的有效措施存在执行差距;将抗议活动定罪并迫害和杀戮土著人民集体权利维护者;在土地权纠纷以及扩大采掘业和农用工业等方面不征得土著人民的自由、事先和知情同意;对土著妇女、青年和儿童的暴力程度令人震惊,包括在教育背景下对土著儿童实施性侵犯;区域杀害女性事件增加。

102. 《2030 年可持续发展议程》、即将到来的 2020 年人口普查周期和土著语言国际年,都是在执行《联合国土著人民权利宣言》方面取得进展的机会。这些进程必须保证土著人民在所有级别的充分和有效参与。常设论坛确认需要增强加勒比土著人民、包括土著妇女和青年的参与。

北美

103. 常设论坛欢迎北美土著人民与会员国就过境问题(信守《杰伊条约》、《北美自由贸易协定》和跨界管道)、指定 2019 年为土著语言国际年以及为土著青年创造参与论坛进程的空间进行建设性对话。常设论坛注意到北美暴力侵害土著妇女和女童问题工作组近期举行了第二次会议,并鼓励加拿大、墨西哥和美国就土著人民所关切的跨界问题制订三方倡议。

⁴ 见大会第 72/181 号决议,第 16 段。

104. 土著人民对开发项目以及公司在开发和实施与可持续发展目标有关的开采项目时，包括在土著人民的岛屿领地上不尊重土著土地、领地和资源表示关切。

105. 常设论坛鼓励各国在针对条约、协定及其他建设性安排的谈判政策和框架中直接参考和纳入《联合国土著人民权利宣言》的执行情况以及自由、事先和知情同意机制。

常设论坛今后的工作，包括经济及社会理事会审议的问题和新出现的问题

106. 常设论坛欢迎发行《地方生物多样性展望》，作为国际生物多样性问题土著论坛、森林人民方案和生物多样性公约秘书处的一项协作努力，并期待 2020 年发行第二版。

107. 常设论坛支持加强和进一步应用基于社区的测绘、监测和信息系統，作为评估和监测《2030 年议程》、《巴黎协定》和 2020 年后生物多样性框架的补充证据基础，同时也作为社区治理和自主发展的工具。

108. 常设论坛敦促各国政府和捐助方支持基于社区的监测和信息系統、公民科学和信息技术民主化，作为对国家及全球统计和信息系統的补充，并优先考虑为此类举措开展能力建设和资金筹措。

109. 常设论坛欢迎生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台在 2017 年第五次全体会议上核准确认土著和地方知识并为之合作的办法，并建立让土著人民和地方社区参与平台工作的机制。常设论坛敦促与土著人民合作，确定有效落实上述办法和参与机制的程序和方法。

110. 常设论坛祝贺联合国粮食及农业组织(粮农组织)为协助土著人民和各国执行《关于在国家粮食安全范围内对土地、渔场及林地保有权进行负责任治理的自愿准则》开展工作，并发布关于公地及社区土地和资源的技术指南。常设论坛鼓励粮农组织继续加强《自愿准则》的执行工作，为土著人民提供量身定制的能力发展。

111. 常设论坛建议粮农组织设立土著人民对土地、领地和资源的集体权利技术工作组，为土著人民和论坛提供通报性质的技术产出和出版物。

112. 常设论坛请粮农组织增强土著人民和论坛代表对农业委员会、林业委员会、渔业委员会、世界粮食安全委员会以及粮食和农业遗传资源委员会工作的参与。

113. 常设论坛欢迎绿色气候基金通过土著人民政策和环境与社会政策以及设立土著人民咨询小组，并鼓励该基金支持面向土著人民的具体能力建设方案，作为准备和筹备方案的一部分，确保土著人民在所有级别和所有活动中充分且有效地与该基金接触。

114. 常设论坛委派论坛成员 Brian Keane 和 Elifuraha Laltaika 研究涉及土著人民的司法裁定执行情况，并向 2019 年论坛第十八届会议提交研究报告。

115. 常设论坛委派论坛成员 Mariam Walleh Mohamed Aboubakrine 研究结核病与土著人民问题，并向 2019 年论坛第十八届会议提交研究报告。

116. 常设论坛委派论坛成员 Terri Henry 研究土著人民代表机构及其与国家和地方政府的关系，并向 2019 年论坛第十八届会议提交研究报告。

117. 常设论坛赞赏玻利维亚多民族国政府和土著人民组织为 2018 年 2 月 25 日至 3 月 2 日在苏克雷举行的论坛第十八届会议预备会提供支持。常设论坛促请各国提议并主办今后的论坛预备会。

第二章

会议地点、日期和记录

118. 经济及社会理事会在第 2017/248 号决定中决定于 2018 年 4 月 16 日至 27 日在联合国总部举行常设论坛第十七届会议。

119. 在 4 月 16 日第 2 次会议上，常设论坛审议了题为“常设论坛各项建议的后续行动”的议程项目 3。在审议该项目时，常设论坛面前有题为“从联合国系统各实体和其他政府间机构收到的关于常设论坛各项建议执行进展情况的资料汇编”(E/C.19/2018/3)以及“从土著人民组织收到的资料汇编”(E/C.19/2018/4)的两份秘书处说明。

120. 在 4 月 16 日第 2 次及 4 月 19 日第 7 和第 8 次会议上，常设论坛审议了题为“参照《联合国土著人民权利宣言》，在常设论坛六大任务领域开展工作”的议程项目 4。在审议该项目时，常设论坛面前有题为“国家人权机构提供的资料汇编”(E/C.19/2018/6)和“组织 2019 土著语言国际年的行动计划”(E/C.19/2018/8)的两份秘书处说明。在 4 月 27 日第 15 次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，B 节)。

121. 在 4 月 20 日第 10 次会议上，常设论坛审议了题为“与土著人民对话”的议程项目 5。在第 15 次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，B 节)。

122. 在 4 月 23 日第 12 次会议上，常设论坛审议了题为“与会员国对话”的议程项目 6。在第 15 次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，B 节)。

123. 在 4 月 23 日第 11 次会议上，常设论坛审议了题为“与联合国系统各机构、基金和方案对话”的议程项目 7。在第 15 次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，B 节)。

124. 在 4 月 17 日第 3 及第 4 次和 4 月 19 日第 8 次会议上，常设论坛审议了题为“土著人民对土地、领地和资源的集体权利专题讨论”的议程项目 8。在审议该项目时，常设论坛面前有题为“土著人民对土地、领地和资源的集体权利”(E/C.19/2018/5)和“关于‘土著人民领地可持续发展’专题的国际专家组会议”(E/C.19/2018/7)的两份秘书处说明。在第 15 次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，A 和 B 节)。

125. 在 4 月 17 日第 4 次会议上，常设论坛审议了题为“2030 年可持续发展议程”的议程项目 9。在审议该项目时，常设论坛面前有题为“关于土著人民和《2030 可持续发展议程》最新情况”的秘书处说明(E/C.19/2018/2)。在第 15 次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，B 节)。

126. 在 4 月 18 日第 5 和第 6 次会议上，常设论坛审议了题为“与土著人民权利问题特别报告员和土著人民权利专家机制主席对话”的议程项目 10。在第 15 次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，B 节)。

127. 在 4 月 20 日第 9 次会议上，常设论坛审议了题为“世界土著人民大会成果文件后续行动”的议程项目 11。在第 15 次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，B 节)。

128. 在 4 月 19 日第 8 次会议上，常设论坛审议了题为“常设论坛今后的工作，包括经济及社会理事会审议的问题和新出现的问题”的议程项目 12。在审议该项目时，常设论坛面前有题为“关于自然保护与土著人民人权问题的研究报告”的秘书处说明(E/C.19/2018/9)。在第 15 次会议上，审查论坛审议并通过了在该项目下提出的建议(见第一章，B 节)。

129. 在第 15 次会议上，常设论坛审议了题为“第十八届会议临时议程”的议程项目 13。在同次会议上，常设论坛审议并通过了在该项目下提出的决定草案(见第一章，A 节)。

第三章

通过常设论坛第十七届会议的报告

130. 在 4 月 27 日第 15 次会议上，报告员介绍并口头订正了常设论坛的决定和建议草案以及第十七届会议报告草稿。

131. 在同次会议上，常设论坛通过了经口头订正的报告草稿。

第四章

会议安排

A. 会议开幕和会期

132. 常设论坛于 2018 年 4 月 16 日至 27 日在联合国总部举行了第十七届会议。常设论坛召开了 15 次正式会议，包括 5 次闭门会议，对议程项目进行审议。

133. 在 4 月 16 日第 1 次会议上，主管经济发展助理秘书长宣布会议开幕。在开幕式上，奥农达加族代表塔多达霍·斯德·希尔致欢迎辞。大会主席和经济及社会理事会副主席(圣文森特和格林纳丁斯)作了发言。

134. 在同次会议上，玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛在常设论坛上发表了讲话。论坛主席和主管经济发展助理秘书长也作了发言。

B. 出席情况

135. 常设论坛成员以及各国政府、政府间组织和机构、联合国实体及非政府组织和土著组织的代表出席了会议。与会者名单将于晚些时候发布。

C. 选举主席团成员

136. 在 4 月 16 日第 1 次会议上，常设论坛以鼓掌方式选出了下列主席团成员：
主席：

Mariam Wallet Mohamed Aboubakrine

副主席：

Anne Nuorgam

张小安

Dmitrii Kharakka-Zaitsev

Tarcila Rivera Zea

报告员：

Brian Keane

D. 议程

137. 还是在第 1 次会议上，常设论坛通过了 E/C.19/2018/1 号文件所载的临时议程。

E. 文件

138. 常设论坛第十七届会议收到的文件清单将于晚些时候发布。

